


















Pěnová matrace / Podpůrná prodlužovací matrace



Příručka pro obsluhu

REF 7002



Symbols

	Prostudujte si příručku / brožuru s pokyny
	Provozní příručka / Přečtěte si návod k použití
	Obecné varování
	Upozornění
	Katalogové číslo
	Sériové číslo
	Značka CE
	Výrobce
	Zplnomocněný zástupce pro Evropské společenství
	Evropský zdravotnický prostředek
	Bezpečná pracovní zátěž
	Příložná část typu B
	Perte v ruce
	Nesušte v sušičce
	Nečistěte chemicky
	Nežehlete
	Nechte na vzduchu úplně oschnout

	Chlorové bělidlo
	<p>Vyhovuje normě BS 7177:2008 pro střední riziko</p> <p>Poznámka - Označení BS 7177 na produktu je modré.</p> <p>REF Pouze 7002-5-712</p>

Obsah

Definice varování/upozornění/poznámky	2
Přehled bezpečnostních opatření	2
Úvod	4
Popis výrobku	4
Určené použití	4
Klinické přínosy	4
Očekávaná životnost	5
Likvidace / recyklace	5
Kontraindikace	5
Technické parametry	5
Kontaktní informace	6
Umístění sériového čísla	7
Provoz	8
Příprava	8
Zvládání inkontinence a drenáže	8
Čištění	9
Desinfekce	10
Preventivní údržba	11

Definice varování/upozornění/poznámky

Text uvedený slovy **VAROVÁNÍ**, **UPOZORNĚNÍ** a **POZNÁMKA** má důležitý význam a je nutno si jej pečlivě přečíst.

VAROVÁNÍ

Upozorňuje čtenáře na situaci, jež by mohla vést k úmrtí nebo vážnému poranění, pokud se jí nevyvarujete. Může také popisovat možné vážné nežádoucí reakce a bezpečnostní rizika.

UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje čtenáře na možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla mít za následek menší nebo středně vážné poranění uživatele nebo pacienta, nebo poškození výrobku či jiného majetku, pokud se jí nevyvarujete. To zahrnuje zvláštní péči nezbytnou pro bezpečné a efektivní používání prostředku a péči nutnou k tomu, aby nedošlo k poškození prostředku, které by mohlo nastat v důsledku jeho používání nebo nesprávného používání.

Poznámka - Poskytuje speciální informace pro usnadnění údržby nebo objasnění důležitých pokynů.

Přehled bezpečnostních opatření

Pečlivě si přečtěte a vždy přísně dodržujte varování a upozornění uvedená na této stránce. Servis smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

VAROVÁNÍ

- S matrací vždy používejte ložní prádlo.
- Do potahu matrace nezapichujte jehly. Otvory mohou dovnitř matrace (do vnitřního jádra) proniknout tělesné tekutiny, které mohou způsobit křížovou kontaminaci nebo poškození výrobku.
- Matraci používejte vždy s kompatibilními rámy lůžka, jak je uvedeno v části specifikace této příručky.
- Pro bezpečí pacienta sledujte jeho stav v pravidelných intervalech.
- Vnitřní součásti této matrace neperte. Pokud uvnitř zjistíte kontaminaci, matraci zlikvidujte.
- Matraci neponořujte do čisticích nebo desinfekčních roztoků.
- Nedovolte, aby se na matraci shromažďovaly kapaliny.
- Potah matrace nežehte, nečistěte chemicky a nesušte v sušičce prádla.
- Matraci vždy desinfikujte podle protokolu nemocnice, abyste předešli riziku křížové kontaminace a infekce.
- Nedovolte, aby se na matraci shromažďovaly kapaliny.
- K čištění výrobku nepoužívejte **Virex® TB**.
- Nepoužívejte akcelerované peroxidy vodíku nebo čtyřsložkové systémy s obsahem glykol etherů, protože mohou potah matrace poškodit.
- Při každém čištění potahu matrace matraci vždy zkontrolujte. Při každém čištění potahu matrace dodržujte protokol nemocnice a proveďte preventivní údržbu. Pokud je stav matrace zhoršený, okamžitě ji vyřadte z používání a vyměňte za jinou, aby nedošlo ke křížové kontaminaci.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
- Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelný provoz a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku také zruší jeho záruku.
- Vždy dbejte na to, abyste výrobek po čištění vždy otřeli čistou vodou a důkladně ho osušili. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neосуšíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasné opotřebení kritických komponent. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.
- Čisticí a desinfekční prostředky obsahující agresivní chemikálie sniží očekávanou životnost potahu matrace.
- Při čištění spodní strany matrace nedovolte, aby do oblasti zipu nebo přepážky proti stékajícím kapalinám prosáklly kapaliny. Kapaliny, které se dostanou do kontaktu se zipem, mohou prosáknout dovnitř matrace.

- Potah matrace nechte vždy uschnout před skladováním, povlečením ložním prádlem nebo použitím pro pacienta. Sušení výrobku napomáhá předejít zhoršení jeho výkonnosti.
 - Nevystavujte potah matrace vyšším koncentracím desinfekčních roztoků, protože ty mohou potahy ničit.
 - Nedodržení pokynů k čištění výrobce a provozních pokynů společnosti Stryker může ovlivnit životnost matrace.
-

Úvod

Tato příručka vám pomáhá s provozem a údržbou vašeho výrobku Stryker. Tuto příručku si přečtěte dříve, než budete pracovat s tímto výrobkem nebo provádět jeho údržbu. Zaveďte metody a postupy výuky a školení zaměstnanců v oblasti bezpečného provozu a údržby tohoto výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
 - Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelný provoz a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku také zruší jeho záruku.
-

Poznámka

- Tuto příručku je třeba považovat za trvalou součást výrobku a musí zůstat s výrobkem i v případě, že dojde k jeho prodeji.
- Společnost Stryker trvale usiluje o zlepšení konstrukce a kvality výrobku. Tato příručka obsahuje aktuální informace o výrobku dostupné v době tisku. Mezi vaším výrobkem a touto příručkou mohou být malé rozdíly. V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte prosím zákaznický servis společnosti Stryker.

Popis výrobku

Modely 70022012, 70022014, 70025012, 70022512, 70022514, 70025512, 70025014, 70025712, 70025514 jsou neelektrické pěnové matrace. Modely 70024018, 70024020, 70024518 a 70024520 jsou neelektrické podpůrné prodlužovací matrace lůžka. Matrace jsou určeny k použití s kompatibilními rámy lůžka podle popisu v části specifikace této příručky.

Určené použití

Matrace 7002 jsou určeny k použití jako povrch k odpočinku nebo spánku pro lidské dospělé pacienty v nemocničním prostředí. Matrace série SV pomáhají při prevenci a léčbě všech fází dekubitů (fáze I, II, III, IV, neklasifikovatelné a hluboké nebo jakékoli dekubity) a jejich používání se doporučuje v kombinaci s klinickým vyhodnocením rizikových faktorů a posouzením kůže provedenými zdravotnickými odborníky.

Tyto matrace se musí vždy používat s potahem matrace. Potah matrace může být v kontaktu s pokožkou.

S touto matrací smějí pracovat zdravotničtí odborníci (např. sestry, pomocné sestry a lékaři).

Společnost Stryker doporučuje klinické vyhodnocení každého pacienta a vhodné použití matrace zdravotníkem.

Matrace 7002 nejsou určeny pro použití:

- v domácím zdravotnickém prostředí,
- jako sterilní výrobek,
- v přítomnosti hořlavých anestetik.

Klinické přínosy

Napomáhá při prevenci a léčbě všech dekubitů nebo zranění způsobených otlačením

Očekávaná životnost

Očekávaná životnost matrací 7002 je jeden rok při běžném používání, běžných podmínkách a řádné pravidelné údržbě.

Likvidace / recyklace

Vždy dodržujte aktuální místní doporučení, popř. nařízení týkající se ochrany životního prostředí a rizik spojených s recyklací nebo likvidací prostředku na konci jeho životnosti.


Kontraindikace

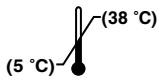
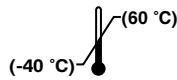


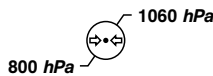
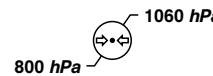
Nejsou známy.

Technické parametry

Příslušné standardy hořlavosti viz štítek na matraci.

Model s nehořlavou bariérou	7002-5-712 597-1, 597-2, BS 6807:2006, UNI 9175, BS 7177:2008				
Délka	2 000 mm				
Šířka	860 mm				
Tloušťka	120 mm				
Hmotnost	9,2 kg				
Model s nehořlavou bariérou	7002-2-512	7002-2-514	7002-5-512	7002-4-518	7002-4-520
BS EN597-1, BS EN597-2					
Délka	2 000 mm	2 000 mm	2 000 mm	330 mm	330 mm
Šířka	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm
Tloušťka	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Hmotnost	7,7 kg	8,8 kg	9,2 kg	1,6 kg	1,8 kg
Model	7002-2-012	7002-2-014	7002-5-012	7002-4-018	7002-4-020
Délka	2 000 mm	2 000 mm	2 000 mm	330 mm	330 mm
Šířka	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm
Tloušťka	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Hmotnost	7,1 kg	8,2 kg	8,6 kg	1,4 kg	1,6 kg
Model	7002-5-014 BS EN597-1, BS EN597-2				
Délka	2 000 mm				
Šířka	860 mm				
Tloušťka	140 mm				
Hmotnost	10,5 kg				

Model s nehořlavou bariérou	7002-5-514 BS EN597-1, BS EN597-2, BS 6807:2006, UNI 9175	
Délka	2 000 mm	
Šířka	860 mm	
Tloušťka	140 mm	
Hmotnost	11,1 kg	
Kompatibilní rámy lůžka	SV1, SV2. Dostupnost rámu lůžek zjistíte u zástupce společnosti Stryker.	SV1, SV2 s volitelným prodlužovacím dílem lůžka
 Bezpečná pracovní zátěž	215 kg	
Poznámka - Hmotnost pacienta nesmí překročit maximální nosnost rámu lůžka. Viz příručka pro obsluhu k rámu lůžka.		
Materiál matrace		
Pěna	Polyuretan	
Potah	Polyester s vrstvou polyuretanu	

Podmínky prostředí	Provoz	Skladování a přeprava
Okolní teplota		
Relativní vlhkost (nekondenzující)		
Atmosférický tlak		

Společnost Stryker si vyhrazuje právo změnit technické parametry bez předchozího upozornění.

Kontaktní informace

Kontaktujte zákaznický servis Stryker nebo technickou podporu na čísle: +1 800-327-0770.

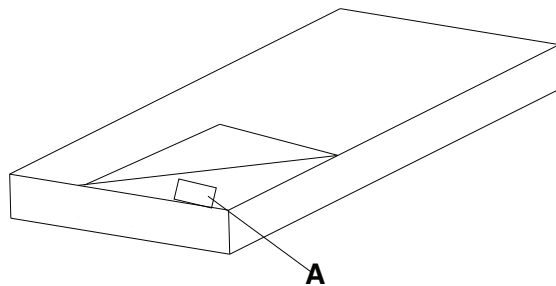
Stryker Medical International
 Kayseri Serbest Bölge Şubesi
 2. Cad. No:17 38070
 Kayseri, Turecko
 E-mail: infosmi@stryker.com
 Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)
 Fax: + 90 (352) 321 43 03
 Webové stránky: www.stryker.com

Poznámka - Uživatel a/nebo pacient by měl nahlásit jakoukoli závažnou nežádoucí příhodu související s výrobkem, a to jak výrobcí, tak příslušnému orgánu členského státu EU, v němž uživatel a/nebo pacient sídlí.

Příručka k provozu a údržbě je k dispozici online na adrese <https://techweb.stryker.com/>.

Při volání zákaznickému servisu společnosti Stryker si připravte sériové číslo (A) vašeho výrobku Stryker. Sériové číslo uvádějte ve veškeré písemné komunikaci.

Umístění sériového čísla



Sériové číslo naleznete uvnitř potahu matrace. Pokud si chcete přečíst označení výrobku, rozepněte zip potahu matrace.

Provoz

Příprava

VAROVÁNÍ

- S matrací vždy používejte ložní prádlo.
 - Do potahu matrace nezapichujte jehly. Otvory mohou dovnitř matrace (do vnitřního jádra) proniknout tělesné tekutiny, které mohou způsobit křížovou kontaminaci nebo poškození výrobku.
 - Matraci používejte vždy s kompatibilními rámy lůžka, jak je uvedeno v části specifikace této příručky.
-

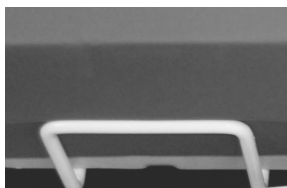
Sestavení matrace (modely 7002-2-012, 7002-2-014, 7002-5-012, 7002-2-512, 7002-2-514, 7002-5-512, 7002-5-712, 7002-5-014, 7002-5-514):

1. Matraci položte na kompatibilní rám lůžka.
2. Matraci položte tak, aby přepážka proti stékajícím kapalinám směřovala dolů (viz Obrázek 1).



Obrázek 1 – Přepážka proti stékajícím kapalinám

3. Vizuálně zkontrolujte, že matrace je mezi držáky matrace na obou stranách rámu lůžka (Obrázek 2).



Obrázek 2 – Držák matrace

4. Přepážku proti stékajícím kapalinám přetáhněte přes zip.
5. Před použitím pro pacienta matraci povlečte ložním prádlem podle protokolu nemocnice.

Sestavení podpůrné prodlužovací matrace prodlužovacího dílu lůžka (modely 7002-4-018, 7002-4-020, 7002-4-518, 7002-4-520) viz příručka pro obsluhu **SV1**, **SV2**.

Zvládání inkontinence a drenáže

VAROVÁNÍ - Pro bezpečí pacienta sledujte jeho stav v pravidelných intervalech.

Pro zvládání inkontinence můžete používat jednorázové pleny nebo inkontinenční podložky. Po každé epizodě inkontinence vždy patřičně ošetřete kůži.

Čištění

Čištění a dezinfekce jsou dva samostatné procesy. Před dezinfekcí nejprve proveďte čištění, aby byla zajištěna účinnost čisticího prostředku.

VAROVÁNÍ

- Vnitřní součásti této matrace neperte. Pokud uvnitř zjistíte kontaminaci, matraci zlikvidujte.
- Matraci neponořujte do čisticích nebo desinfekčních roztoků.
- Nedovolte, aby se na matraci shromažďovaly kapaliny.
- Potah matrace nežehlete, nečistěte chemicky a nesušte v sušičce prádla.

UPOZORNĚNÍ

- Vždy dbejte na to, abyste výrobek po čištění vždy otřeli čistou vodou a důkladně ho osušili. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a nesusíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasné opotřebení kritických komponent. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.
- Čisticí a desinfekční prostředky obsahující agresivní chemikálie sníží očekávanou životnost potahu matrace.
- Při čištění spodní strany matrace nedovolte, aby do oblasti zipu nebo přepážky proti stékajícím kapalinám prosáklly kapaliny. Kapaliny, které se dostanou do kontaktu se zipem, mohou prosáknout dovnitř matrace.
- Potah matrace nechte vždy uschnout před skladováním, povlečením ložním prádlem nebo použitím pro pacienta. Sušení výrobku napomáhá předejít zhoršení jeho výkonnosti.

Při čištění a dezinfekci vždy dodržujte protokol nemocnice.

Čištění potahu matrace:

1. Pomocí čistého, měkkého, vlhkého hadříku otřete potah matrace slabým roztokem saponátu a vody, aby se odstranily cizorodé materiály.
2. Potah matrace otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily veškeré přebytečné kapaliny a čisticí prostředky.
3. Důkladně vysušte.

Desinfekce

VAROVÁNÍ

- Matraci vždy desinfikujte podle protokolu nemocnice, abyste předešli riziku křížové kontaminace a infekce.
 - Matraci nepoňujte do čisticích nebo desinfekčních roztoků.
 - Nedovolte, aby se na matraci shromažďovaly kapaliny.
 - K čištění výrobku nepoužívejte **Virex® TB**.
 - Nepoužívejte akcelerované peroxidy vodíku nebo čtyřsložkové systémy s obsahem glykol etherů, protože mohou potah matrace poškodit.
-

UPOZORNĚNÍ

- Vždy dbejte na to, abyste výrobek po čištění vždy otřeli čistou vodou a důkladně ho osušili. Některé čisticí prostředky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek řádně neopláchnete a neosušíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasné opotřebení kritických komponent. Nedodržení těchto pokynů k čištění může vést k zániku platnosti záruky.
 - Potah matrace nechte vždy uschnout před skladováním, povlečením ložním prádlem nebo použitím pro pacienta. Sušení výrobku napomáhá předejít zhoršení jeho výkonnosti.
 - Nevystavujte potah matrace vyšším koncentracím desinfekčních roztoků, protože ty mohou potahy ničit.
 - Při čištění spodní strany matrace nedovolte, aby do oblasti zipu nebo přepážky proti stékajícím kapalinám prosáky kapaliny. Kapaliny, které se dostanou do kontaktu se zipem, mohou prosáknout dovnitř matrace.
 - Čisticí a desinfekční prostředky obsahující agresivní chemikálie sniží očekávanou životnost potahu matrace.
 - Nedodržení pokynů k čištění výrobce a provozních pokynů společnosti Stryker může ovlivnit životnost matrace.
-

Doporučené desinfekční prostředky:

- Čtyřsložkové systémy bez obsahu glykol etherů
- Fenolové čisticí prostředky (aktivní složka – o-fenylfenol)
- Roztok chlorového bělidla (5,25% – méně než 1 díl bělidla na 100 dílů vody)
- 70% isopropylalkohol

Při čištění a desinfekci vždy dodržujte protokol nemocnice.

Desinfekce potahu matrace:

1. Dříve než použijete desinfekční prostředky, důkladně vyčistěte a osušte potah matrace.
2. Naneste doporučený desinfekční roztok vlhkým hadříkem nebo předem namočenými vlhkými ubrousky. Matraci nenamáčejte.

Poznámka - Dbejte na dodržování pokynů výrobce desinfekčního činidla ohledně vhodné doby kontaktu a požadavků na oplachování.

3. Výrobek otřete čistým suchým hadříkem, aby se odstranily veškeré přebytečné kapaliny a desinfekční činidla.
4. Potah matrace nechte zcela oschnout, než se bude znovu používat.

Preventivní údržba

Před provedením preventivní údržby vyřadte výrobek z provozu.

VAROVÁNÍ - Při každém čištění potahu matrace matraci vždy zkontrolujte. Při každém čištění potahu matrace dodržujte protokol nemocnice a proveďte preventivní údržbu. Pokud je stav matrace zhoršený, okamžitě ji vyřadte z používání a vyměňte za jinou, aby nedošlo ke křížové kontaminaci.

Poznámka - Pokud je to třeba, před kontrolou očistěte a dezinfikujte vnější povrch matrace.

Zkontrolujte níže uvedené položky:

- _____ Zip a potahy (horní a dolní) nejsou natržené, proříznuté, děravé či jinak otevřené
- _____ Úplně rozepte zipy potahu matrace a zkontrolujte vnitřní komponenty, zda nevykazují známky potřísnění způsobeného průnikem kapalin, nebo zda nedošlo ke kontaminaci
- _____ Pěna a jiné komponenty nejsou opotřebené a nerozpadají se

Sériové číslo výrobku:
Vypracoval:
Datum:

stryker



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA